

5. Cum rides mihi

Cum rides mihi, basium negasti,
Cum ploras mihi, basium dedisti,
Una in tristitia libens benigna es,
Una in laetitia volens severa es.

[II. PARS:]

6. Data est de lachrimis mihi voluptas

Data est de lac[h]rimis mihi voluptas,
De risu, dolor, o miselli amantes.
Sperate simul omnia et timete.

[Nrn. 5, 6 von Giovanni (*Johannes Jovianus*) Pontano (*Pontanus*), 1426–1503. Cf. *Carminum*, pars II, Basel 1531. Über den Dichter, Prinzenenerzieher und Staatssekretär in Neapel vgl. L. Pompiliy, *Dai carmi di G. P.*, Spoleto 1928, 14ff.; C. M. Tallarigo, *G. P. e i suoi tempi*, Neapel 1874; M. Scherillo, *Le origini e lo svolgimento della lett. Ital.*, II, 1, Mailand 1926, S. 76ff.;

I. Intravaja, *La poesia di G. P.*, Palermo 1923, S. 16ff.; V. Tanteri, *G. P. e i suoi dialoghi*, Ferrara 1931, S. 26ff. Neudruck: *Carmina, a cura di B. Soldati*, Florenz 1902. Eine Bronzestatue des Dichters befindet sich in Genua, Palazzo Bianco (H. W. Singer, *Neuer Bildniskatalog*, Leipzig 1938, Bd. IV, S. 62, Nr. 28474).]

Wenn Du mir lachst, hast Du mir den Kuß verweigert,
Wenn Du mir weinst, hast Du mir den Kuß gewährt,
Du bist die gleiche in Trauer, willig und gütig,
Du bist die gleiche in Freude, willig und ernst.

Gegeben wurde aus Tränen mir Lust,
Aus Lachen Schmerz, Ihr armen Liebenden.
Erhoffet alles und fürchtet es zugleich.